

Teilnehmende Schulen Ecoles participantes deelnemende scholen

Athénée Charles Rogier, Liège - Athénée Royal Ardennes-Hautes Fagnes, Malmédy - Bernadinus-College, Heerlen - Collège Saint-Hadelin, Visé - Collège Saint-Remacle, Stavelot - Couven-Gymnasium, Aachen - D.I.C. college, Liège - Einhard-Gymnasium, Aachen - Euro-College, Maastricht - Geschwister-Scholl-Gymnasium, Aachen - Heilig Geist Gymnasium, Würselen - Institut Saint-Joseph, Trois Ponts - Ritzeveld Gymnasium, Stolberg - Rhein-Maas-Gymnasium, Aachen - Gymnasium St. Leonhard, Aachen - Viktoriaschule, Aachen - Gymnasium Haus Overbach, Jülich - Städt. Gymnasium, Übach-Palenberg - St. Michael Gymnasium, Monschau - VHS Aachen

Termine

20. Februar: Die Schüler diskutieren mit Autoren.

- um **15 Uhr** in **Lüttich** (FNAC):

François Emmanuel und Florence Tennebaum (Übersetzerin)

- um **20 Uhr** in **Aachen**

(Deutsch-Französisches Institut): G.M Oswald und H.M. van den Brink

15 April: Die Schüler treffen sich im **Athénée Ardennes Hautes Fagnes** von **Malmédy** (Belgien): Wahl des Preisträgers

25 Juni, 17 Uhr: Preisverleihung im **Geschwister-Scholl Gymnasium**, Aachen

DANKE! MERCI! DANK U WEL!

Das Literaturbüro in der Euregio Maas- Rhein dankt

- Monsieur van Cauvenberghe, Ministre-Président du Gouvernement Wallon
- dem Kulturbüro der Stadt Aachen
- dem Kulturdezernat der Bezirksregierung Köln
- der Bürgerstiftung für Kunst, Kultur und Wissenschaft der Sparkasse Aachen
- der Regio Aachen
- dem Goethe-Institut Amsterdam
- der VHS
- der Buchhandlung Schmetz am Dom (Aachen)
- dem Literaturkurs Städtisches Gymnasium Übach-Palenberg in Gedenken an Dietmar Esser

für großzügige Förderung

und

- der Fnac (Liège)
- dem Ministère de la Communauté Française (Bruxelles)
- der Buchhandlung Schmetz am Dom (Aachen)
- sowie den Verlagen Actes Sud, Arbeiderspers, Albin Michel, Antje Kunstmann, Nathan, Atlas, Berlin Verlag, Bezige Bij, De Geus, Denoël, Diogenes, Gallimard, Hanser, Meulenhof, Stock

für Bücherspenden.



www.fnac.be



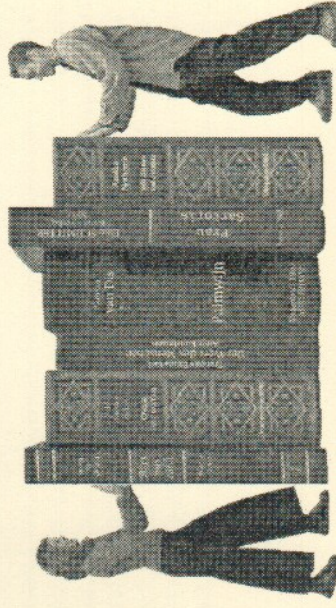
Gefördert vom
Ministerium für
Stadt- und
Landbau und
Kultur und Sport
des Landes Nordrhein-Westfalen

NRW.

Euregio-Schüler-Literaturpreis 2002

Prix de littérature des lycéens
de l'Eurégio 2002

Euregio Literatuurprijs Scholieren
2002



Athénée Royal de Malmédy & I.C. AP Céline Simon

Literaturbüro
in der **Euregio Maas-Rhein e. V.**

Theaterstraße 67
52062 Aachen
Tel: 0241/4018435

mail: LiteraturbueroEMR@t-online.de

Der **Euregio-Schüler-Literaturpreis** ist vom Literaturbüro in der Euregio Maas-Rhein im Schuljahr 2001-2002 initiiert worden. Er ist mit 1000 Euro dotiert und wird einer Schriftstellerin oder einem Schriftsteller verliehen, von der/dem ein neuer Roman in allen drei Sprachen - Französisch, Deutsch und Niederländisch - vorliegt.

Oberstufenschülerinnen und -schüler aus der Euregio Maas-Rhein bilden die Jury. Sie lesen in ihrer Muttersprache sechs vom Literaturbüro vorgeschlagene Bücher, je zwei einer/ eines belgischen, deutschen und niederländischen Autorin/ Autors, und bestimmen anschließend gemeinsam die Preisträgerin/ den Preisträger.

Der Euregio-Schüler-Literaturpreis hat das Ziel, Jugendliche aus der Euregio zum Lesen literarischer Texte anzuregen und mit der neueren Literatur ihres Landes und der Nachbarländer vertraut zu machen. Mit dem Preis wird die Kreativität zeitgenössischer Autoren und Übersetzer gewürdigt und die Begegnung junger Menschen aus den drei Ländern gefördert.

Die Bücher

Amélie Nothomb: *Mit Staunen und Zittern*, Diogenes 2000

François Emmanuel: *Der Wert des Menschen*, Antje Kunstmann 2001

Elke Schmitter: *Frau Sartoris*, Berlin Verlag 2000

Georg M. Oswald: *Alles was zählt*, Hanser 2000

Adriaan van Dis: *Palmwein oder die Liebe zu Afrika*, Verlag Hanser 2000

H.M. van den Brink: *Über das Wasser*, Hanser 2001

Le prix littéraire des lycéens de l'Eurégio a été lancé par le bureau de littérature de l'Eurégio Meuse-Rhein au cours de l'année scolaire 2001-02. Décerné à un écrivain contemporain dont un roman récent existe dans les trois langues, allemande, française, néerlandaise, il est doté de 1000 Euros.

Le jury est composé de lycéens de l'Eurégio. Ceux-ci lisent 6 livres dans leur langue maternelle: deux d'auteurs allemands, deux d'auteurs néerlandais, deux d'auteurs belges.

Ensuite ils élisent ensemble leur lauréat.

Le prix littéraire des lycéens de l'Eurégio s'est donné pour mission d'encourager chez les jeunes le désir de lire et de mieux connaître la littérature moderne de leur propre pays et des pays voisins.

Ce prix doit aussi saluer la créativité des auteurs et des traducteurs de la littérature moderne.

Et c'est un prix destiné à susciter les rencontres des jeunes gens des trois pays.

Les livres

Amélie Nothomb: *Stupeur et tremblements*, Albin Michel 1999, Poche 2001

François Emmanuel: *La question humaine*, Stock 2000

Elke Schmitter: *Madame Sartoris*, Actes Sud, Printemps 2002

Georg M. Oswald: *Tout ce qui compte*, Denoël 2001

Adriaan van Dis: *Vin de Palme*, Gallimard 2000

H.M. van den Brink: *Sur l'eau*, Gallimard 2000

Op initiatief van het Literatuurbureau in de Euregio Maas-Rijn is **de Euregio Literatuurprijs voor Scholieren** in het schooljaar 2001-2002 ingesteld.

De prijs is 1000 Euro voor de winnende schrijver, waarvan een nieuwe roman in de drie talen - frans, Duits en Nederlands is verschenen.

Bovenbouwleerlingen uit de Euregio Maas-Rijn vormen de jury. Zij lezen in hun eigen taal zes door het literatuurbureau voorgestelde boeken: Twee van een Belgische schrijver, twee van een Duitse schrijver en twee van een Nederlandse schrijver.

Na het lezen kiezen zij de winnende schrijver.

De Euregio Literatuurprijs voor scholieren heeft als doel de jongeren uit de Euregio te prikkelen tot het lezen van boeken en hun in contact te brengen met nieuwe boeken in hun eigen land en buurlanden.

Het is een prijs om de creativiteit van moderne hedendaagse schrijvers en vertalers te waarderen en om jongeren uit de drie landen samen te brengen.

Boeken

Amélie Nothomb: *Angst en Beven*, Bezige Bij 2000

François Emmanuel: *De menselijke factor*, Arbeiderspers 2001

Elke Schmitter: *Mevrouw Sartoris*, Bezige Bij 2001

Georg M. Oswald: *Alles wat telt*, De Geus 2001

Adriaan van Dis: *Palmwijn*, Meulenhoff 1997

H.M. van den Brink: *Over het water*, Meulenhoff 1998